

*Article 5.*

Rien, dans la présente Convention, ne portera atteinte au droit de toute Haute Partie contractante de prendre des mesures de prohibition ou de restriction à l'importation ou à l'exportation pour sauvegarder, dans des circonstances extraordinaires et anormales, les intérêts vitaux du pays.

Si des mesures de cette nature sont prises, elles devront être appliquées de telle manière qu'il n'en résulte aucune discrimination arbitraire au détriment de toute autre Haute Partie contractante. Leur durée devra être limitée à la durée des motifs ou des circonstances qui les ont fait naître.

*Article 6.*

1. Les Hautes Parties contractantes reconnaissant qu'il existe, pour certaines d'entre elles, des situations de fait ou de droit d'où résulte pour ces dernières l'impossibilité de prendre immédiatement, en ce qui concerne certains produits déterminés, les engagements souscrits aux articles précédents, ont jugé équitable d'autoriser ces Hautes Parties contractantes à faire la réserve de certaines exceptions de caractère temporaire, auxquelles celles-ci s'obligent de mettre un terme dès que les circonstances qui les motivent auront pris fin.

2. D'autre part, les Hautes Parties contractantes, reconnaissant que l'abolition de certaines prohibitions ou restrictions appliquées par certaines d'entre Elles à l'importation ou à l'exportation présenterait pour ces dernières de graves difficultés et que, par ailleurs, ces prohibitions ou restrictions ne comportent pas de répercussions dommageables pour le commerce des autres pays, ont jugé également équitable d'autoriser ces Hautes Parties contractantes à faire la réserve de ces exceptions.

3. L'Annexe à la présente Convention mentionne les exceptions, rentrant dans le cadre des deux paragraphes précédents, qui ont été consenties, à la date de ce jour, au profit des Hautes Parties contractantes qui sont nommément désignées dans cette An-

*Article 5.*

Nothing in this Convention shall affect the right of any High Contracting Party to adopt measures prohibiting or restricting importation or exportation for the purpose of protecting, in extraordinary and abnormal circumstances, the vital interests of the country.

Should measures of this character be adopted, they shall be applied in such a manner as not to lead to any arbitrary discrimination against any other High Contracting Party. Their duration shall be restricted to that of the causes or circumstances from which they arise.

*Article 6.*

1. The High Contracting Parties, recognising that there exist in the case of certain of them situations of fact or of law which prevent the latter from immediately undertaking, as regards certain specified products, the engagements entered into under the previous articles, have deemed it equitable to authorise these High Contracting Parties to make a reservation in regard to certain temporary exceptions, which the latter undertake to withdraw as soon as the circumstances from which they arise cease to exist.

2. Moreover, the High Contracting Parties, recognising that the abolition of certain import or export prohibitions or restrictions applied by some of them would involve the latter in grave difficulties, and that, moreover, these prohibitions or restrictions do not prejudicially affect the trade of other countries, have also deemed it equitable to authorise these High Contracting Parties to make a reservation in regard to these exceptions.

3. The Annex to the present Convention sets forth the exceptions coming within the provisions of the two preceding paragraphs, which have been agreed to on this day's date in favour of the High Contracting Parties who are mentioned by name in the